

# Inhalt

- 1 Lageplan der abgebildeten Bauten  
6 Vorwort von Christian Ude
- 7 **850 Jahre München**  
8 Residenzstadt, Millionendorf, Weltstadt mit Herz  
13 Das alte München war stärker als die Moderne  
20 *850 years of Munich*
- 23 **Aus alt mach neu**  
24 Residenz für das Volk  
28 Umzug eines Theaters  
30 Die Staatsoper als Bürgeroper  
34 Die Münchner Kammerspiele  
36 Zeige Deine Wunde  
37 Metamorphose eines Konzertsaals  
38 Die Alte Akademie  
39 Der Marienplatz  
40 Renaissance des Jugendstils  
42 *Making new out of old*
- 45 **Neue Altstadt**  
46 Bayerns gläsernes Gewölbe  
48 Marstallplatz  
52 Fünf Höfe  
54 St.-Jakobs-Platz + Zelt Jakobs  
60 Getreide wird hier nicht mehr verkauft  
62 Die Vielfalt erhalten  
66 *New old town*
- 69 **Maxvorstadt**  
70 Konzernzentrale  
72 Staatsvandalismus  
Baukunst für die Kunst:  
74 1: Pinakothek der Moderne  
79 2: Gestern und morgen  
81 3: Museum Brandhorst  
82 4: Kubus der Künste  
84 *Maxvorstadt*
- 87 **Konversionen**  
88 Singuläre Chancen  
96 Der Arnulfpark  
98 Hirschgarten Laim Pasing  
102 Der Ackermannbogen  
104 Die Messestadt  
106 Handeln und tagen  
110 *Conversions*
- 113 **Der Olympiapark**  
114 Ein Stadtpark mit Weltruf  
118 Ein Dorf in der Stadt  
123 Die Faszination Automobil  
126 *The Olympiapark*
- 129 **Der neue Norden**  
130 Wenn König Fußball ruft  
135 Umweltschutz in der Praxis  
136 Das FIZ  
138 Unterföhring  
140 Campus auf der grünen Wiese  
143 Der Flughafen  
146 *The New North*
- 149 **Hoch hinauf**  
151 Steht diese Zukunft im Weg?  
152 Der Arbellapark  
156 »Hundert Meter sind genug«  
160 Ein Verlag zieht aus  
162 Bogenhausener Tor  
164 Uptown Munich  
165 Die Parkstadt Schwabing  
168 *Up to the heights*
- 171 **Tief hinunter**  
172 Unter Tage  
174 Der Nordtunnel  
176 Dreimal U-Bahn  
180 Utopie autogerechte Stadt  
182 Mittlerer Ring  
184 Münchens Brücken  
186 *Down to the depths*
- 189 **Wohnen**  
190 Szenen eines Ausstellungsparks  
192 Mein Heim – Meine Burg  
201 Das Haus der Gegenwart  
202 Das München-Modell  
204 7.000 Wohnungen jährlich  
206 Die Lenbachgärten  
208 Mitten in München  
210 *Housing*
- 213 **Kultur und Freizeit**  
217 Der Gasteig  
218 Stadtteilkultur  
221 Und wo bleiben die Künstler?  
222 Lernen für das Leben  
224 Stadtteilerholung  
226 *Culture and leisure*
- 229 **Gebaute Landschaft**  
230 Was ist Urbanität?  
234 kompakt urban grün  
235 Der Westpark  
240 Die letzte Ruhe  
242 Renaturierung  
244 Der Riemer Park  
246 Der Petuelpark  
250 *Built landscape*
- 253 **Architektur in München**  
254 Zeittafel  
256 Große Projekte und Planungen 2008/2009  
258 *Architecture in Munich*  
259 *Timetable*
- 260 Personen- und Sachregister  
262 Bildnachweis  
263 Literatur  
264 Dank  
265 Architektur · Reflexionen